

# HGV HORGEN NEWS



## Neuer Präsident für den HGV Horgen

### 170. Generalversammlung

Verabschiedung Jrene Mehr

### Horgner Schwan

Die wichtigsten Fragen & Antworten

### Berufswahlmarkt

in Horgen



### Schwan Lounge

Von Dienstag bis Samstag  
durchgehend geöffnet!



«Die Wohlfühloase der Region,  
für Romantiker und Geniesser»



All Day Breakfast  
Salate & Bowls  
Club Sandwich & Burger



Cocktails & Wein  
Longdrinks & Bier  
Kaffee & Tee



## Liebe Leserinnen und liebe Leser

Als neuer Präsident des Handwerks- und Gewerbevereins Horgen möchte ich Ihnen allen meine Anerkennung und Wertschätzung aussprechen. Es ist mir eine grosse Ehre, diese Position zu übernehmen und ich freue mich, die Zukunft unseres Handels und Gewerbes aktiv mitzugestalten und unsere gemeinsamen Interessen zu vertreten. Wir befinden uns in einer Zeit des Umbruchs, in der sich die Welt zunehmend verändert und der wirtschaftliche Wettbewerb intensiver wird. Um in diesem Umfeld erfolgreich zu sein, müssen wir uns als Gemeinschaft zusammenschliessen und gemeinsam an einer zukunftsfähigen Entwicklung unserer Unternehmen arbeiten. Ich bin fest davon überzeugt, dass wir alle die Chancen ergreifen werden, die sich uns präsentieren werden. Für mich persönlich sind die Stärkung der Wirtschaft und die Förderung der Innovationskraft wichtige Anliegen, denen ich mich widmen werde. Dabei dürfen wir nicht nur auf die Bedürfnisse der Unternehmen achten, sondern auch auf unsere soziale Verantwortung als Handwerks- und Gewerbeverein. Ich danke allen Mitgliedern für ihr Vertrauen und Engagement. Gemeinsam werden wir unsere Ziele erreichen und eine erfolgreiche Zukunft für das Horgner Gewerbe gestalten.

Herzlichst,  
**Dan Warscher**



4



7

printed in  
**switzerland**



## AKTUELLES AUS HORGEN

171. Generalversammlung	4
Horgen – das städtische Dorf	6
Horgner Schwan	7
Musikfest Da Capo 2023	8
Fiirabig & Gnussmärt Horgen	11

## GEWERBE HORGEN

50 Jahre Maler Wangler	13
Neumitglied Gaumenfreuden	15
Gruss aus der Küche	17
Trüb AG & Starworld Enterprise	18
Neumitglied Immoshop Zimmerberg	19
Spar express	20
Neu im Laden	21
Mobilier & Intercoiffure Dätwyler	22
Fierz Küchen GmbH	23
Blumen Eichenberger & Luigi Taveri	25
Zürich Park Side	27
Horgen im Wandel der Zeit	29



## VEREINSLEBEN

Verkehrsverein Horgen	31
T-Nünzg Theater	33

## ZUM VERWEILEN

Sudoku	35
Kreuzworträtsel	37
Agenda	38/39

### IMPRESSUM

**Auflage:** 11'400 | **Herausgeber:** Handwerks- und Gewerbeverein Horgen | **Redaktion:** Iris Rothacher, redaktion@hgv-horgen.ch, T 079 223 70 41 | **Anzeigen-Marketing:** Beat Zbinden, druck@hgv-horgen.ch, T 079 358 59 68 | **Gestaltung:** paradebeispiel GmbH, Franziska Langenbacher | **Korrektorat:** Druckerei Studer AG | **Druckerei:** Druckerei Studer AG, Burghaldenstrasse 4, 8810 Horgen, T 044 718 18 88, druck@hgv-horgen.ch, www.studerdruck.ch | **Verteilung:** Die HGV Horgen News werden durch die Schweizerische Post AG und Direct Mail Company AG in alle Haushaltungen und Postfächer von Horgen, Horgenberg und Hirzel verteilt  
**Erscheinungsweise:** 4 x jährlich  
 Abbestellen der Gewerbezeitung per E-Mail unter: druck@hgv-horgen.ch



## Standing Ovation für HGV-Präsidentin Jrene Mehr

**Nach acht Jahren an der Spitze ist Jrene Mehr anlässlich der 171. Generalversammlung des Handwerks- und Gewerbevereins Horgen als Präsidentin zurückgetreten.**

 Iris Rothacher

 Iris Rothacher

Jrene Mehr wurde am 9. April 2015 zur ersten Präsidentin des Handwerks- und Gewerbevereins Horgen gewählt. Nun übergab sie ihr Amt am Gründonnerstag an ihren Nachfolger Dan Warscher. Stehender Applaus begleiteten die Abschiedsworte der Vizepräsidentin Nicole

Matthiessen. Jrene Mehr bedankte sich für die tolle Zeit an der Spitze des HGV. «Ich durfte tolle Events erleben und einige davon, wie das Strassenfest, ins Leben rufen. Ich durfte euch kennenlernen und gehe mit einem lachenden und einem weinenden Auge.» Die abtretende

Präsidentin wird im Vorstand bleiben und sich künftig um den Weihnachtsmarkt und das Strassenfest kümmern. Der neue Präsident heisst Dan Warscher und ist Inhaber und Geschäftsführer des Horgner Unternehmens Warscher GmbH, einer Fullservice-Agentur. Er bedankte

sich für das entgegengebrachte Vertrauen und freut sich auf die neue Aufgabe: «Ich werde versuchen, den Verein noch mehr zu beleben und mich einzusetzen.»



## Grosse Ehre für HGV-Mitglieder

Seit vielen Jahren sind diese Unternehmen Mitglied im HGV Horgen. An der Generalversammlung Anfang April im Schinzenhof werden untenstehende Unternehmen für 25 Jahre und für 50 Jahre Mitgliedschaft im Handwerks- und Gewerbeverein Horgen geehrt.



**Blumen Bürgler  
Hirzel**



**Elektro Zürichsee**

Bäckerei - Konditorei  
**SCHNYDER**



## Horgen – das städtische Dorf

**Im Rahmen einer Klausur Ende März 2023 hat der Gemeinderat festgehalten, dass sich Horgen städtischen Strukturen annähern wird. Dies unter Beibehaltung der bisherigen Qualität von Horgen als attraktiven Standort mit Dorfcharakter: Für das Leben, Wohnen und Arbeiten.**

 Beat Nüesch

Der Gemeinderat hat sich mit der Vision Horgen 2040 auseinandergesetzt. Was macht Horgen aus? Was unterstreicht die Standortattraktivität Horgens? Was möchten wir behalten und was ändern?

Nach einer genauen Analyse stellte der Gemeinderat fest, dass Horgen

in den vergangenen Jahren städtischer geworden ist (Mobilität, Gesundheitseinrichtungen, Diversität, kulturelle Angebote), jedoch stets seinen dörflichen Charakter beibehalten hat.

Horgen schafft es, die positiven Eigenschaften von sowohl Stadt als

auch Land zu vereinen. Dies nicht zuletzt dank einem florierenden Gewerbe. Im Dorf trifft man sich, tauscht sich aus, geht einkaufen und lässt sich beraten. So entsteht eine Umgebung, in der Arbeit und Wohnen zusammengehört und möglich ist.

Der Gemeinderat hat auf Basis von an Mitwirkungen herausgearbeiteten Ideen Stossrichtungen definiert, um Horgen in die Zukunft zu führen – ohne die bestehenden Werte zu verlieren.

Detaillierte Informationen dazu finden Sie unter [www.horgen.ch](http://www.horgen.ch).



### BEAT NÜESCH

Beat Nüesch, Gemeindepäsident, ist nach langer Tätigkeit als Gemeinderat seit Juli 2022 Präsident der Gemeinde Horgen. Hauptberuflich leitet er den Zweckverband SNH (Soziales Netz Bezirk Horgen). Beat Nüesch ist verheiratet und Vater von zwei erwachsenen Kindern.

## Ein Blick in die neue Ausstellung «Wildnis fasziniert»

**Das Naturmuseum im Sihlwald zeigt eine neue Fotoausstellung: «Wildnis fasziniert» ist eine Hommage an die wilden Ecken in Wald, Wasser, Bergen und Siedlungsraum.**

 Naturmuseum Sihlwald  Pro Natura/Patrick Limacher

Der Name der Sonderausstellung «Wildnis fasziniert» transportiert die Atmosphäre ihrer Ausstellungsstücke. Vom wilden Wasserfall bis zum fliegenden Bartgeier zeigt sie die faszinierende Schönheit der Natur. Majestätische Motive haben ebenso Platz wie das Auge fürs Detail: Auch der ungewöhnlich gefärbte Violette Lacktrichterling hat seinen Weg in die Ausstellung gefunden.

Zusammengestellt hat die Stiftung Wildnispark Zürich die Ausstellung aus Bildern des Fotowettbewerbs «Wildnis – mehr Freiraum für die Natur!» von Pro Natura sowie Fotos aus dem Naturerlebnispark Sihlwald. Aus den Wettbewerbskategorien «Wilde Wälder», «Wildes Wasser», «Wil-

de Bergwelt» und «Wilde Ecken im Siedlungsraum» wurden die besten Bilder ausgewählt.

Museumsbesuchende erwartet ein kleines Gewinnspiel, bei dem Bildausschnitte in der Ausstellung zu suchen sind. Auch Kinder, die gerne Rätsel lösen, können etwas gewinnen: Auf dem Areal des Naturmuseums gibt es eine neue Spurensuche zum Thema Pilze.

Im Museum finden regelmässig öffentliche Führungen statt. Auch private Führungen für Gruppen sind über die Website buchbar.

// **Mehr Informationen:**  
[www.wildnispark.ch/naturmuseum](http://www.wildnispark.ch/naturmuseum)



# «Die Gemeinde Horgen, Firmen und immer mehr Sportvereine unterstützen den Schwan»

Vor einem Jahr wurde an der Generalversammlung darüber abgestimmt, dass der HGV Horgen die Schwan-App lanciert. Digitale Gewerbegutscheine, mit der jedermann und -frau bei den Horgner Unternehmen einkaufen kann. Vize-Präsidentin Nicole Matthießen hat der HGV Horgen News verraten, wie es nach einem Jahr läuft und nochmals die wichtigsten Fragen rund um die Gutscheine beantwortet.

Iris Rothacher

zVg



## Nicole Matthießen, sind Sie zufrieden mit dem bisherigen Ergebnis?

Ja, sehr. Ein solches Pilotprojekt verlangt natürlich am Anfang immer etwas Geduld. Nach nun gut 4,5 Monaten haben wir bereits 54 Mitglieder, bei denen der Gutschein eingelöst werden kann. Fast wöchentlich kommen neue Mitglieder dazu, das führt zu einer immer grösseren Attraktivität. Je mehr Mitglieder, desto vielfältiger die Möglichkeit zum Einlösen. Es bereitet unglaublich viel Freude zu sehen, wie aus einer Vision Wirklichkeit geworden ist. Die Gemeinde Horgen, Firmen und auch immer mehr Sportvereine unterstützen den «Schwan» und verschenken zu Ehrungen und Jubiläen bereits unsere Gutscheine an ihre Mitglieder und Mitarbeiter. So wird dafür gesorgt, dass das Geld im Dorf bleibt. Wunderbar.

## Ist der Gutschein etwas für alle?

Absolut. Genau dies war die Idee, die wir damit verfolgen. Die Gutscheine sind für alle Altersklassen und Wünsche geeignet. Immer mehr Menschen kaufen die Gutscheine auch für sich selbst, um von den speziellen

Aktionen und Angeboten der Mitglieder zu profitieren. Diese Geschäfte mit einer solchen Aktion werden auf der Karte in der APP im Symbol gelb dargestellt (sonst blau) und auch gesammelt bei diesem %-Zeichen in der APP aufgelistet.

## Wo sind die Gutscheine erhältlich? Und wie bezahle ich sie?

Über die Website [www.horgnerschwan.ch](http://www.horgnerschwan.ch) und auch über die APP. Bezahlt wird, wie in einem Online-shop üblich, mit den gängigen Zahlungsmitteln Twint, Kreditkarte, Postkarte. Siehe dazu den QR-Code. Möchte eine Firma sehr viele Gutscheine kaufen und braucht eine spezielle Rechnung, haben wir zusätzlich auch diese Möglichkeit geschaffen.

## Können die Horgner Schwan-Gutscheine überall eingelöst werden?

Sie können ausschliesslich bei teilnehmenden HGV-Mitgliedern eingelöst werden.

## Wie merkt der Kunde, wo er mit dem Horgner Schwan-Gutschein bezahlen kann?

Alle teilnehmenden Geschäfte sind in der APP und auf der Website [horgnerschwan.ch](http://horgnerschwan.ch) zu finden. In der APP sind diese auf der Karte mit dem dazugehörigen Gruppensymbol verankert. Auch wird der eigene Standort angezeigt, so findet man direkt das Geschäft, zu dem man gern möchte. Ausserdem ist bei den teilnehmenden Geschäften an der Tür und/oder Kasse der Aufkleber mit dem Schwan-Logo deutlich sichtbar.

## Und wenn jemand kein Smartphone hat?

Es gibt die Möglichkeit, die Gut-

scheine auch als PDF auszudrucken. Dies wird auch oft benutzt, um den QR-Code, der auf dem Gutschein abgedruckt ist, in einen Blumenstraus oder in ein anderes kleines Mitbringsel zu integrieren.

## Welchen Nutzen habe ich als Horgner Gewerbler? Und warum soll ich mitmachen?

Zuerst einmal schafft dies eine digitale Sichtbarkeit und ein neues Zusammengehörigkeitsgefühl. Ausserdem gibt es die Möglichkeiten in der APP auf spezielle Angebote und Rabatte aufmerksam zu machen. Macht der Gewerbler mit, hat er die Chance auf Kunden, die sonst ggf. gar nichts von ihm gewusst hätten.

## Wie und wann verschenke ich einen Schwan-Gutschein oder wann wünsche ich mir einen?

Der Gutschein kann vielfältig eingesetzt werden. Zum Beispiel für Kinder zum Kindergeburtstag, als Überraschung zu Firmenjubiläen, als Bonus für besondere Leistungen, als Geschenk zum Jubiläum, Geburtstag oder Hochzeitstag.

Auch Brautpaare wünschen sich Schwan-Gutscheine von ihren Gästen. Damit können sie sich auch grössere Wünsche erfüllen wie Ferien, Schreiner- oder Malerarbeiten etc.



Die Horgner Schwan-App: einfach, übersichtlich, informativ – das perfekte digitale Portemonnaie! Entdecken Sie teilnehmende Geschäfte auf der Live-Karte und geniessen Sie exklusive Rabatte auf Knopfdruck. Ein Muss für smarte Sparfüchse!



## «Da Capo 2023» – drei Tage im Zeichen der Musik in Horgen

**Wenn Musikantinnen und Musikanten zusammenkommen, herrscht Freude und frohe Stimmung, dann ist einiges los. Nach langer Pause treffen sich die Musikvereine vom See und vom Sihltal in diesem Sommer endlich wieder zu einem gemeinsamen Musikfest. Dann werden in Horgen die Säle, Gassen und Plätze von Klängen erfüllt sein.**

 Walter Stünzi

 zVg

«Die Musik ist die Sprache der Leidenschaft» – wie Richard Wagner sehen es auch die Musizierenden unserer Region. Sie kommen am Wochenende vom 9. bis 11. Juni zusammen, um ihre Musik zu pflegen und dem Publikum ihre Leidenschaft zu zeigen. Die Kadettenmusik Horgen, die Musikgesellschaft Hirzel und die Harmoniemusik Helvetia Horgen organisieren zusammen ein Musikfest, das den traditionellen Rahmen sprengt und neue Wege geht.

### Ein neues, gewagtes Konzept

Den jungen Organisatoren schwebt eine moderne Art Musikfest vor. Sie wollen die Blasmusik in ihrem breiten Spektrum dem Publikum näher-

bringen. Die Musikvereine sollen nicht mehr das sonst übliche Wettspiel absolvieren. Sie dürfen vielmehr das darbieten, was ihnen am besten liegt und ihrer Besetzung entspricht. Kleine Formationen werden überall im Dorfzentrum zu hören sein, aber auch konzertante Musik auf der Schinzenhofbühne – ganz nach dem Motto: «Horgen klingt richtig!»

### Nicht das übliche Festzeltprogramm

Nach der Devise «Die Musik kommt zum Publikum» soll sie auch die grosse Bühne im Festzelt verlassen, auch zufällig vorbeigehende Leute zum Stillstehen, zum Zuhören bewegen, ihnen Freude bereiten und die Vielfalt

der Blasmusik näherbringen. «Wir sind überzeugt, so auf ein spontanes, dankbares Publikum zu treffen» sagt Reto Brodt vom OK.

### Gäste von nah und fern

Auf dem Programm stehen besondere Leckerbissen. Das WK-Spiel der Ter Div 2 vertritt die Militärmusik, die Horgner «Swan Big Band» lädt zu einem swingenden Tanzabend in den Schinzenhofsaal und die Blaskapelle «Etzelkristall» vertritt die volkstümliche Seite der Blasmusik.

Im Festzelt auf der Piazza unterhalten unter anderen diverse Formationen, von Birmensdorf bis Uetikon und von Richterswil bis Zürich, das Publikum. Auf den Bühnen und Plätzen

zwischen der alten Schule und dem Dorfplatzzelt werden verschiedene Kleininformationen mit den Namen «Brässkalation», «Harmonix», «Di Vorige» und «die Hinterletschte» zu hören sein. Sie versprechen alle auf ihre Art virtuose Musikalität, wenn auch zuweilen mit einem Augenzwinkern.

Am Sonntag umrahmt die Horgner «Helvetia» den Festgottesdienst in der Kirche mit einem Konzert.

Das Dorfzentrum wird in diesen Junitagen zu einem Brennpunkt der Musik werden, darauf kann sich Horgen freuen.



Freitag, 9.  
bis Sonntag  
11. Juni  
im Dorfzentrum



# Programm

## Freitagabend, 9. Juni 2023 ab 18 Uhr

<b>Schinzenhofsaal</b>	WK-Spiel Ter Div 2 Brässkalation
<b>Festzelte</b>	Henry Blaskapelle Etzelkristall Kadettenmusik Horgen Musikverein Richterswil-Samstagern
<b>Alte Schule</b>	Henry Miss Tax & the Magics

## Samstagnachmittag, 10. Juni 2023

<b>Schinzenhofsaal</b>	Musikverein Langnau a/A Musikverein Harmonie Birmensdorf Harmonie Männedorf Posaunenchor Wädenswil Harmonie Küsnacht
<b>Festzelte</b>	Di Vorige Brassissimo Generell 5 Musikgesellschaft Hirzel Harmoniemusik Helvetia Horgen Musikverein Langnau a/A Gerolds Musikvagabunden Musikverein Harmonie Birmensdorf
<b>Reformierte Kirche</b>	Alphorngruppe Chrystal Akkordeon-Orchester Zürichsee

## Samstagabend, 10. Juni 2023 ab 18 Uhr

<b>Schinzenhofsaal</b>	Musikverein Meilen Tanzabend mit der Swan Big Band
<b>Festzelte</b>	Alphorngruppe Chrystal Di Hinderletschte Harmonie Thalwil Posaunenchor Wädenswil Gerolds Musikvagabunden Harmonie Adliswil
<b>Reformierte Kirche</b>	Saxophonensemble MKZ Glattal Harmonie Wädenswil
<b>Alte Schule</b>	Saxophonensemble MKZ Glattal Käptn Görk

## Sonntag, 11. Juni 2023

<b>Festzelte</b>	Musikverein Schönenberg Musikverein Uetikon a/S Modern Wheat Beat Musikverein Hedingen Brassissimo Musikverein Oberrieden Kadettenmusik Horgen Musikgesellschaft Hirzel
<b>Reformierte Kirche</b>	Festgottesdienst mit der Helvetia Horgen Harmonie Kilchberg Musikverein Hedingen

Weitere Informationen und Details laufend auf [www.dacapo23.ch](http://www.dacapo23.ch)



## Ein «Fiirabig- und Gnuss-Märt» für Horgen

Horgen bekommt einen sympathischen Märt mit frischen Produkten von lokalen Produzenten, welcher durch ein kulinarisches Angebot ergänzt wird. Im Juni geht es los.

✍ Iris Rothacher

📷 Iris Rothacher



Gemeinsam mit Pro Horgen und mit verschiedenen Horgner Bauern plant Andy Macaluso einen Fiirabig-Märt für und in Horgen. Gestartet wird dieses Jahr im Juni.

Jeweils am ersten Donnerstag im Monat (im Juni, Juli, September und Oktober) findet auf dem Dorfplatz von 17 bis 20 Uhr der Markt statt. Da die Idee noch recht jung ist, wird der Markt in der Anfangsphase aus einem kleinen Angebot bestehen, welches von lokalen Produzenten zusammengestellt wird. Diverse Anbieter haben aber bereits zugesagt und das Sortiment reicht von frischem Gemüse, Milchprodukten und Eiern, über Pilze bis hin zu Fleisch und Hausgemachtem. Langfristig soll der Markt mit einem vielfältigen Angebot von diversen Anbietern die Horgnerinnen und Horgner auf den Dorfplatz locken.

Andy Macaluso: «Es soll ein After-Work-Markt werden, an dem lokale Bauern und Produzenten wie auch

ergänzendes Gewerbe eine neue Zielgruppe ansprechen und die Besucher, neben dem Einkauf regionaler Produkte, genussvoll das Wochenende einläuten können. Daher soll der Markt durch Getränke- und Foodstände von lokalen Anbietern, Vereinen und Restaurants aus der nahen Umgebung ergänzt werden».

Neben Einkauf und Genuss könnte in einem weiteren Schritt auch die Kultur Raum bekommen, erklärt der Horgner weiter. Das OK-Team hofft auf viele kreative Ideen aus der Bevölkerung und den einen oder anderen Produzenten, der mitmachen möchte.

Interessenten melden sich unter: [andy.macaluso1@gmail.com](mailto:andy.macaluso1@gmail.com)

**// Jeweils am ersten Donnerstag im Juni, Juli, September und Oktober, von 17 bis 20 Uhr, Dorfplatz.**





**GARAGETEMPERLI**

**IHR SPEZIALIST FÜR SÄMTLICHE AUTOMARKEN**

**Autoservice Pneuhaus Socar Tankstelle**  
 Pneu Temperli AG • Seestr. 287 • 8810 Horgen • [oz@pneutemperli.ch](mailto:oz@pneutemperli.ch) • 044 725 43 82 **360° car care – Alles für Ihr Auto.**



**Staub Marcel  
Gartenbau**

Hirzel

[staub-gartenbau.ch](http://staub-gartenbau.ch)



**Schibli AG**  
 Waldeggstrasse 4  
 8810 Horgen  
 Telefon +41 44 725 95 00  
[horgen@schibli.com](mailto:horgen@schibli.com)

**KOMPETENT.  
ZUVERLÄSSIG.  
SYMPATHISCH.**

Wir sind Ihr rundum  
verbindlicher Partner  
für Elektrotechnik.

[www.schibliag.ch](http://www.schibliag.ch)  
**rundum verbindlich.**



**Hanegg • Gehrenstegweg 2 • 8810 Horgen**

**Pirmin Schirmer**  
 eidg. dipl. Gipsormeister  
[pirmin.schirmer@bluewin.ch](mailto:pirmin.schirmer@bluewin.ch)

T 044 725 38 39  
 F 044 725 38 28  
 M 079 219 85 75



**Gabriela Doescher**  
 Ihre Immobilien-Expertin seit 2008  
[info@immoshop-zimmerberg.ch](mailto:info@immoshop-zimmerberg.ch)



**079 700 94 94**  
[www.immoshop-zimmerberg.ch](http://www.immoshop-zimmerberg.ch)

*Ihre zuverlässige Partnerin  
beim Immobilienverkauf.*




**Schreinerei Kleiner**  
 Chalbisau 9  
 8816 Hirzel  
 Telefon 044 729 91 47  
[info@schreinerei-kleiner.ch](mailto:info@schreinerei-kleiner.ch)  
[www.schreinerei-kleiner.ch](http://www.schreinerei-kleiner.ch)



**Dachdeckergeschäft**

**Jak. Mehr AG**  
 8810 Horgen  
 Mobile 079 236 19 30  
[www.mehrdachag.ch](http://www.mehrdachag.ch)



**LEUTHOLD  
TRANSFER AG**

Ein Transportunternehmen mit Kleinbussen.

Rütelerstrasse 6, 8810 Horgen  
 Telefon 044 770 11 33, [info@leuthold-transfer.ch](mailto:info@leuthold-transfer.ch)

# 50 Jahre Maler Wangler Horgen GmbH

In diesem Jahr feiert Iréne Mehr, Inhaberin der Firma Maler Wangler Horgen GmbH, zusammen mit ihrem Team das 50-Jahr-Jubiläum. Vor 16 Jahren hat sie den Malerbetrieb in Horgen, den Raymond Wangler im Jahr 1973 gegründet hat, übernommen.

 Iris Rothacher

 Iris Rothacher



Mit grosser Freude hat 2007 die damals junge Malerin Iréne Mehr das erfolgreiche Geschäft Maler Wangler Horgen GmbH von Raymond Wangler übernommen. Unter ihrer Regie wurde die langjährige Kundschaft, die aus der Ära Wangler stammte, weiterbetreut und gepflegt – und neue zufriedene Kunden konnten dazugewonnen werden. In diesem Jahr feierte die Firma ihr 50-jähriges Bestehen und Iréne Mehr darf auf 16 erfolgreiche Jahre als Inhaberin zurückblicken. Nicht ohne Stolz verweist sie auf die lange Liste mit Namen von treuen – und vor allem zufriedenen – Stammkunden. Ein Teil

des Erfolgsrezepts ist – nebst qualitativ hochstehender, zuverlässiger und termingerechter Arbeit – sicher das gute Arbeitsklima, für die auch die grosse Mitarbeitertreue spricht. Doch was zeichnet den Malerbetrieb im Herzen von Horgen aus? «Wir stehen für preisgerechte, seriöse und nachhaltige Handwerksarbeit. Bei unseren Aufträgen haben Sauberkeit und Zuverlässigkeit oberste Priorität», erklärt die Chefin. Iréne Mehr beschäftigt derzeit sechs langjährige Mitarbeiter, darunter auch ein Lernender. Das Lehrlingswesen war schon immer ein grosses Anliegen des in der Region fest ver-

ankerten Malergeschäfts. So durften bisher bereits sechs Lernende ihre Ausbildung bei Maler Wangler Horgen absolvieren. Das Team beherrscht sein Handwerk perfekt. Zum Dienstleistungsangebot der in Horgen ansässigen Firma gehören sämtliche Malerarbeiten im Innen- und Aussenbereich sowie dekorative Maler- und Spritzarbeiten, spezielle Wandbeläge und Tapeten. Vieles hat sich im Laufe der Zeit gewandelt, eines aber ist stets gleich geblieben: Die Leidenschaft zum Handwerk und das Streben nach bester Qualität.

## **maler wangler horgen gmbh**

Inhaberin Iréne Mehr  
Gehrenstrasse 15  
8810 Horgen  
T 044 725 66 05  
F 044 725 66 14  
info@maler-wangler.ch  
www.maler-wangler.ch



# Service ist eine Haltung.

*Boutique Banking – ganz auf Sie zugeschnitten.*

**BANK ZIMMERBERG**  
seit 1820



Widler Gartenbau GmbH, Rosenweg 5, 8810 Horgen  
Tel. 044 772 25 35, info@widler-gartenbau.ch  
www.widler-gartenbau.ch

Ihr kompetenter Partner für jeden **Wasserfall**

8810 Horgen  
T 043 244 66 55  
8802 Kilchberg  
T 044 715 26 12

info@leinsag.ch  
www.leinsag.ch



Zürich | Horgen | Rapperswil | Wetzikon | www.caprez-ing.ch

**STAHLBAUMANN**

GEHRENSTEGWEG 4

8810 HORGEN

**079 476 55 61**

**METALLBAU – BRANDSCHUTZ – PROJEKTIERUNGEN**

office **24** seven **Der Büromaterial-Online-Shop**  
in dem der Einkauf schnell und unkompliziert gelingt!

Von Papeterie-Artikel über Verpackungsmaterial zu Druckerpatronen bis hin zu Produkten fürs kreative Arbeiten und Basteln – bei uns finden Sie nahezu alles.

**Stöbern Sie durch unseren Büromaterial-Shop**

www.office24seven.ch -> Klick in die grüne Fläche «Büromaterial-Shop»

office24seven GmbH | Einsiedlerstrasse 165 | 8810 Horgen  
062 791 03 13 | info@office24seven.ch | office24seven.ch



## «Gaumenfreuden: Oase für Genuss und Zusammensein»

Begegnungsorte sind wichtig für das Dorfleben. Es braucht Orte, wo man sich wohl fühlt, Menschen trifft und sich austauschen kann. Wo kann Begegnung besser stattfinden, als bei einer Tasse Kaffee und einem hausgemachten Kuchen im Gaumenfreuden? Als Konzeptstore mit Café und Take Away bietet Gaumenfreuden Raum für gemütliches Beisammensein und bewussten Genuss. Mit handgemachten und auch veganen Spezialitäten kreiert Gaumenfreuden Geschmackserlebnisse für Alt und Jung.

 Iris Rothacher

 zVg

### Gaumenfreuden

Seestrasse 147

8810 Horgen

T 076 651 80 75

hello@gäumen-freuden.ch

 gaumenfreuden\_horgen

Gaumenfreuden

#### «Gaumenfreuden» ist einzigartig weil ...

... wir mit viel Herz und Freude eine Oase für Genuss und Zusammensein kreieren, wo Verbindung geschaffen wird und jede/r etwas für sein/ihr eigenes Geschmackserlebnis findet.

#### Wir überzeugen unsere Kunden mit ...

... unseren hausgemachten Spezialitäten (auch vegan), einem sorgfältig ausgewählten Sortiment, unserer liebevollen Gastfreundschaft und gemütlicher Atmosphäre.

#### Unser neuester Hit/neueste Errungenschaft/Idee ist ...

... die süsse Versuchung für die kommenden Sonnentage! In Kürze werden wir unsere Kunden mit handgemachten Gelati verwöhnen.

#### In wenigen Worten zusammengefasst sind wir ...

... lebensfroh, natürlich, transparent und erfrischend. Wir lieben es, unsere Freude für Genuss und Gemeinschaft zu teilen!

#### Unser Geheimtipp in Horgen ...

... ein Spaziergang am See mit einem Besuch im Ortsmuseum Sust. Ruhe, Entspannung, herrliche Aussicht.

regionales  
**Musikwochenende**  
www.dacapo23.ch

9.-11. Juni in Horgen

**:dacapo**

Musikvereine rund um den Zürichsee  
Brass Band der Territorialdivision 2  
Brässkolation  
Tanzabend mit der Swan Big Band  
Diverse Bands und Kleininformationen  
Ehrung Regionalveteranen ZBV

Ihre Partner unter einem Dach

**VIVARTE**  
service

by Schaub Haustechnik AG

Schaub Haustechnik GmbH  
+  
**BRUPBACHER GATTI**  
**ELEKTRO**  
**TELEMATIK**

Öffnungszeiten:  
Mi-Fr 09.00-12.00 Uhr  
13.30-18.00 Uhr  
Sa 09.00-12.00 Uhr

Alte Landstrasse 14  
8810 Horgen  
Tel. 044 718 2133  
vivarteservice@schaub-haustechnik.ch

**GROND  
METZGEREI**

Dorfstrasse 15  
8810 Horgen  
Tel. 044 725 42 13

Seebnerstrasse 14  
8185 Winkel  
Tel. 044 861 07 08

info@grond-metzgerei.ch  
www.grond-metzgerei.ch

**Traumhaftes Schottland**  
30. Juli bis 10. August 2023

Auf dieser 12-tägigen Reise durchfahren wir wunderschöne Landschaften der Schottischen Highlands, besuchen geschichtsträchtige Orte und tauchen dabei in die Vergangenheit ein.

**Informieren Sie sich jetzt!**

Bührer AG Hirzel | Zugerstrasse 3 | CH-8816 Hirzel | Tel. 044 729 92 41

**CLEANSI**  
Reinigungen GmbH

Aaweiherstrasse 3 8810 Horgen Telefon 044 202 08 08  
Mobile 079 422 19 14 www.cleansi-reinigungen.ch

**Kisseleff & Egolf AG**

Kelliweg 3 - 8810 Horgen  
044 725 40 30 - www.ke-ag.ch

**KE**  
ARCHITEKTUR  
REALISATION

Wohnungsreinigung  
Unterhaltsreinigung  
Fensterreinigung  
Büroreinigung  
Baureinigung  
Hauswartung

**IDA-H**  
Reinigungsteam GmbH

Tödistr. 48, 8810 Horgen | Zürich - Horgen | 044 / 313 99 44 | www.ida-h.ch

**orlandini**  
SANITÄR/HEIZUNG

Waldeggstrasse 8  
8810 Horgen  
044 725 41 44  
[www.orlandini.ch](http://www.orlandini.ch)

# RHABARBER – FESTER BESTANDTEIL DER FRÜHLINGSKÜCHE

Der Frühling bringt nicht nur Sonnenschein und gute Laune, sondern auch viele kulinarische Hochgenüsse mit sich. Mindestens genauso viele Rezepte wie für Erdbeeren gibt es für Rhabarber. Hier ein einfacher Rhabarber-Streusel-Kuchen mit wenigen Zutaten, der sich auch für Backanfänger eignet.



## ZUTATEN

700 g Rhabarber

### Für den Mürbeteig

- 150 g Mehl
- 1 Ei
- 75 g Butter
- 1 Prise Salz
- 50 g Zucker

### Für die Streusel

- 150 g Mehl
- 100 g Butter
- 100 g Zucker
- 1 TL Vanillezucker
- ½ TL Kardamom

*En Gueten*

## ZUBEREITUNG

Für den Mürbeteig das Mehl in einer Schüssel mit dem Ei, der Butter in Stücken, dem Salz und dem Zucker zu einem glatten Teig verkneten. Nach Bedarf mit etwas kaltem Wasser ergänzen. Zu einer Kugel formen und in Frischhaltefolie gewickelt ca. 30 Minuten kaltstellen. Auswallen und in eine Springform geben (wenn es pressiert, kann auch gekaufter Mürbeteig verwendet werden). Rhabarber in Stücke schneiden und auf dem Teig verteilen. Mehl, Zucker und Butter mit einer Gabel mischen, bis die Masse krümelig ist, Streusel über die Rhabarber verteilen.

Backen: ca. 1 Std. in der unteren Hälfte des auf 180 Grad vorgeheizten Ofens. Herausnehmen und auf einem Gitter auskühlen.

## Schraubfundamente – jetzt auch selber erstellen

Es wird ein Fundament im eigenen Garten gebraucht? Mit Schraubfundamenten ist das leicht zu erstellen – auch im Eigenbau.

Trüb für Grün AG

zVg



Krinner Schraubfundamente verdrängen beim Eindrehen das Erdreich. So entsteht ein stabiles Fundament für Bauten aller Art. Verschiedene erlauben eine sehr grosse Anwendungsvielfalt.

Betonlos – Schraubfundamente benötigen keinen Beton. Sie werden direkt in das Erdreich eingedreht. Umweltfreundlich. Schraubfundamente reduzieren den ökologischen Fussabdruck: Es erfolgt keine Bodenversiegelung, die Wurzeln und Vegetation wird geschützt.

Einfach und schnell – Einzelfundamente sind in wenigen Minuten erstellt. Mit der Verwendung von Schraubfundamenten entfallen Transporte und Aushubarbeiten.

Langlebig und sicher – Schraubfundamente bestehen aus verzinktem Stahl und sind für eine Nutzungsdauer von über 100 Jahren ausgelegt. Die Frostsicherheit wird durch die Einbautiefe sichergestellt.

### Kostengünstig

Schraubfundamente sind oft günstiger als ein konventioneller Betonbau. Durch die Vereinfachung kann viel Zeit eingespart werden.

Selbstständige Montage – Alle, die das Fundament im Eigenbau erstellen möchten, mieten bei der Firma Trüb die elektrische Eindrehmaschine. Eine fachgerechte Ausführung durch den Fachmann ist selbstverständlich auch möglich.

### Trüb für Grün AG

Einsiedlerstrasse 499  
8810 Horgen  
Tel. 044 718 48 45

Trüb für Grün

## Geschenk-Tipps zum Muttertag

Starworld hat wie jedes Jahr ein paar attraktive Geschenk-Tipps wie man seiner Mama am 14. Mai eine besondere Freude bereiten kann.

Starworld Enterprise

zVg



Es muss ja nichts Grosses sein, z.B. ein Lieblingsmensch-Kissen, ein goldener Pokal, beschriftet mit «Beste Mutter der Welt», eine Herz-Girlande oder eine schöne Kerze «Beste Mama der Welt». Die Mutter wird sich bestimmt darüber freuen!

### Starworld Enterprise

Einsiedlerstrasse 159  
8810 Horgen

### Öffnungszeiten

Montag – Freitag: 13.30 – 18 Uhr  
Samstag: 11 – 16 Uhr

### Onlineshop:

24 Stunden durchgehend unter  
[www.starworld.ch](http://www.starworld.ch)

STARWORLD  
ENTERPRISE

**STARWORLD  
ENTERPRISE**

**Das kleine  
Warenhaus  
uf em  
Bergli**

[www.starworld.ch](http://www.starworld.ch)

STARWORLD  
ENTERPRISE

Einsiedlerstrasse 159, 8810 Horgen  
Tel.: 044 727 37 17  
e-mail: [shop@starworld.ch](mailto:shop@starworld.ch)  
Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag: 10.00 – 12.00 / 13.30 – 18.00  
Samstag: 11.00 – 16.00  
Schüler, Lehrlinge + Studenten erhalten  
10% Rabatt (Ausweis)

## «Ich brenne mit Passion und Leidenschaft für Immobilien»

**Gabriela Döscher ist seit 15 Jahren in Horgen tätig als Immobilienexpertin in Sachen Immobilienverkauf. Man kennt sie von der Seestrasse in Horgen, nun ist sie mit ihrem Büro auf den Hirzel gezogen und wagt einen Neuanfang.**

 Iris Rothacher

 zVg

### Meine Firma ist einzigartig weil ...

... ich mit Passion und Leidenschaft für Immobilien brenne, ich will immer beide Seiten glücklich machen, Käufer und Verkäufer. Ich gebe alles, unterstütze zum Teil auch beim Planen von Renovationen und helfe den Eigentümern, ihre Immobilie ins rechte Licht zu stellen.

### Wir überzeugen unsere Kunden mit ...

... unserer Qualität – nebst einer hochwertigen Broschüre lasse ich nur Profis ans Werk. Es entstehen einzigartige Bildmomente, auch drehen wir für die meisten Objekte auch ein Video, das hervorragend bei der Kundschaft ankommt. Auch dekorieren wir die Häuser so, dass es eben fachgerecht daherkommt. Wir scheuen keinen Aufwand.

### Unser neuester Hit/neueste Errungenschaft/Idee ist ...

... da es für viele so schwer ist, eine Wohnung zu finden (Mietwohnungen), biete ich einen Suchservice an, gegen eine Entschädigung und Provision bei Erfolg. Ich habe gute Beziehungen rund um den See, auch zur Bewirtschaftern. So ist mir das Glück oft hold und meine Auftraggeber freuen sich.

### In wenigen Worten zusammengefasst sind wir ...

... die Immoagentur. Wir nehmen Ihnen bei einem Immobilienverkauf wirklich die ganze Arbeit ab, von der Aufnahme der Liegenschaft bis zur Übergabe an die neuen Eigentümer. Ich betreue und berate auch ältere Menschen bei einem Verkauf, mich kennen sie und wissen, dass ich jederzeit vor Ort bin. Ausserdem helfe ich bei der Grundstückgewinnsteuer. Wussten Sie, dass Maklergebühren abziehbar sind? Ausserdem biete ich gute Konditionen an, da ich keinem Franchise-System mehr zugehörig bin, dies hat aber keine Qualitätseinbusse zur Folge – im Gegenteil.

### Mein Geheimtipp in Horgen ...

... die vielen netten und vertrauten Menschen, das Ortsmuseum Sust, die Geschichte von Horgen, bald wieder die Strandbäder und den Schwan und Hanegg, um fein essen zu gehen.



**Immoshop Zimmerberg**  
 Gabriela Döscher  
 Zugerstrasse 21  
 8816 Hirzel  
 Termine nach Vereinbarung  
[www.immoshop-zimmerberg.ch](http://www.immoshop-zimmerberg.ch)  
[info@immoshop-zimmerberg.ch](mailto:info@immoshop-zimmerberg.ch)





## Interview mit der Marktleiterin Carla Bernardi, SPARexpress, durch die HGV-News

Vor 10 Jahren eröffnete der SPARexpress beim Bahnhof Horgen. Zum Firmenjubiläum beantwortet die Marktleiterin Carla Bernardi der HGV Horgen News einige Fragen.



Carla Bernardi, Marktleiterin

### Was ist das Besondere des SPAR express Horgen?

Wir haben über 2'500 verschiedene Produkte im Sortiment. Das Sortiment stimme ich auf die Horgener Kundschaft ab. Wir führen auch exklusive Produkte, welche sonst schwer zu finden sind. Früchte und Gemüse werden täglich frisch präsentiert. Auch Produkte direkt aus Bella Italia sind vielzählig im Angebot. Auf Kundenwunsch bestellen wir auch Ausgefallenes, z.B. vegane Eier. Und eines ist sehr exklusiv: Unsere Öffnungszeiten sind von 5 bis 23 Uhr an 365 Tagen im Jahr.

### Wie stemmen Sie es, diese anspruchsvollen Öffnungszeiten durchzuziehen?

Bekanntlich gibt es Morgenmenschen und Morgenmuffel. Also Menschen, die Arbeitszeiten wie Mittags- und Abendschichten, aber auch Sonn- und Feiertage schätzen. Ich versuche, alle Wünsche der MitarbeiterInnen im Einsatzplan zu berücksichtigen. Wir leben als Familie!

### Was bedeutet für Sie Bio, vegetarisch, vegan?

Bio ist ja bald Standard für uns. Stöbern Sie durch den Laden, Sie werden erstaunt sein, wie vielfältig wir Vegetarisches und Veganisches anbieten. Täglich frische, hausgemachte vegetarische Salate, Müsli etc. im Menüangebot. Suchen Sie einen veganen Mozzarella? Wir führen diesen. Unser Personal freut sich, Sie zu beraten.

### Welche Chancen haben Jugendliche beim SPAR?

Vom Praktikanten, Detailhandelsassistent/-Innen, Detailhandelsfachmann/frau sind alle in unserem Team herzlich willkommen. Jeder kann es bis zum/zur Marktleiter/-In bei uns schaffen und eine Anstellung bei uns als Sprungbrett für SPAR International nutzen.

### Was bedeutet «Waste-Food» für Sie?

Da sind wir besonders engagiert und sensibilisiert. Wir versuchen, so wenig wie möglich zu entsorgen. Früchte und Gemüse, welche nicht mehr den Schönheitsnormen entsprechen, verkaufen wir in einem separaten Korb zu einem sehr günstigen Preis oder werden für unser Take-Away-Angebot verwendet. Auch sind Bauern Abnehmer von Waste-Food.

### Wie kamen Sie zum SPAR?

Anna Wilhelm hatte es satt, als Kadermitarbeiterin im grössten Rechenzentrum in Zürich tätig zu sein. Es brauchte eine neue Herausforderung. Und so fand sie den Weg vor zehn Jahren als Franchisenehmerin zu SPAR. Ich selber bin vor über fünf Jahren als Marktleiterin dazugekommen und bereue es nicht, diesen Schritt gemacht zu haben.

### Was heisst eigentlich SPAR?

Tanne auf Holländisch heisst Spar. Das Logo symbolisiert die einzelnen Händler, welche sich wie Äste zu einer Tanne bilden. Spar ist der weltweit grösste freiwillige Zusammenschluss von Händlern zu einer Handelskette, die unter gleichem Namen und mit einheitlichem Logo auftritt.



Anna Wilhelm, Geschäftsleitung

ten, rechtlich jedoch eigenständige Gesellschaften sind. Z.B. SPARexpress Horgen = Anna Wilhelm Detailhandel GmbH.

// **Gegründet 1932; Weltweit 13'600 Läden; in 48 Ländern präsent; 14.5 Millionen Kunden täglich; 410'000 MitarbeiterInnen**



# Neu im Laden

Was gibt es Neues? Was ist der letzte Schrei? Und was davon ist auch in Horgen erhältlich? Auf dieser Seite präsentieren Horgens Detaillisten ihre aktuellen Produkte.

 Iris Rothacher

 zVg



Kerze «Beste Mama der Welt»  
**CHF 6.90**  
**Starworld**



Meringues und Schokolade in verschiedenen  
Geschmacksrichtungen  
**CHF 15**  
**Salottino**



Neuheit von MOLOTOW  
120 Farben / 3 Spitzen  
**ab CHF 3.80**  
**deck**



Necessaire in zwei Grössen aus veganem Leder,  
bedruckt mit Soja-basierten Farben  
**ab CHF 34 / 39**  
**VIVARTEservice**



Swiss Vitamin Tea, Icetea in 5 verschiedenen  
Aromen, zuckerarm,  
**CHF 2.30, 0.5 L**  
**SPARexpress**



Schöne Kräuterstecker aus Holz  
**CHF 3.50**  
**Blumen Eichenberger**



Bettwäsche von «Schlossberg Neuheiten»  
**ab CHF 120**  
**Ammann Inneneinrichtungen AG**



Carolin Abraham - Klarissa, die ikonische runde  
Fassung aus der Karma-Kollektion!  
**CHF 359**  
**sehblick AG**

## Kundinnen und Kunden werden am Erfolg beteiligt

**In der Region Zimmerberg fliessen 2,9 Millionen Franken an die Versicherten zurück: Von der freiwilligen Erfolgsbeteiligung in Form einer Prämienreduktion profitieren Kundinnen und Kunden der Mobiliar mit einer Haushalts-, Gebäude- und Rechtsschutzversicherung. Dies dank erfreulichem Geschäftsjahr 2022.**

Mobiliar

zVg

Als genossenschaftlich verankertes Unternehmen lässt die Mobiliar ihre Kundinnen und Kunden am Erfolg teilhaben. Jährlich fliesst durchschnittlich rund ein Drittel des Gewinns an die Versicherten zurück. Auch jetzt, denn die Mobiliar blickt trotz eines herausfordernden Umfelds auf ein erfreuliches Geschäftsjahr 2022 zurück. «In der Region Zimmerberg erhöhte die Generalagentur das Prämienvolumen um 3,7 Prozent», sagt Generalagent Thomas Schinzel.

### Prämienreduktion für Kundinnen und Kunden

Wer bei der Mobiliar eine Haushalts- oder Gebäudeversicherung abgeschlossen hat, profitiert von einer Vergünstigung von je 20 Prozent. Kundinnen und Kunden mit einer Protekta-Rechtsschutzversicherung kommen erstmals in den Genuss einer Prämienreduktion und sparen 10 Prozent.

### 2,9 Millionen für die Region

Im Einzugsgebiet der Generalagentur Horgen fliessen so 2,9 Millionen Franken an die rund 31 000 Kundinnen und Kunden zurück. Insgesamt beteiligt die Mobiliar ihre Kundinnen und Kunden mit 195 Millionen Franken am Erfolg. Sie ist in der ganzen Schweiz und in Liechtenstein mit 80 Generalagenturen lokal verankert. Rund 2,2 Mio. Kundinnen und Kunden vertrauen auf die Mobiliar.

Der Schadenaufwand im Einzugsgebiet der Generalagentur Horgen betrug 2022 rund 23 Millionen Franken. «Ein Grossteil davon ist in Form von Aufträgen für die Schadenerledigung an regionale Unternehmen zurückgeflossen», sagt Thomas Schinzel. Insgesamt verzeichnete die Generalagentur 11 000 Schadenfälle. Zu Buche schlugen insbesondere grosse Unwetterereignisse in den Monaten Juni, Juli und September.

### Die Mobiliar

Generalagentur Horgen  
Thomas Schinzel  
Seestrasse 87  
8810 Horgen  
T 044 727 29 40  
E-Mail: thomas.schinzel@mobiliar.ch

die Mobiliar

## Neuheiten und Verstärkung im Team

**Mit grosser Freude stellt Intercoiffure Dätwyler die neuen Mitarbeiterinnen vor, welche das top geschulte Team in Horgen unter der Salonleitung von Regula Müller ab März 2023 unterstützen.**

Intercoiffure Dätwyler zVg



v.l.n.r.: Jil Bleisch, Tabea Odermatt, Tatjana Frascino, Aline Ambrosini.

Tatjana Frascino, Topstylistin mit grosser Erfahrung. Sie liebt es, Menschen bedienen zu dürfen und auf deren Wünsche einzugehen. Kunden optisch zu verändern, bereitet ihr immer grosse Freude.

Jil Bleisch, Topstylistin, wieder zurück im Team. Jil liebt Farbveränderungen, besonders an langen Haaren. Tabea Odermatt, Topstylistin mit Berufsprüfung. Sie ist jung, empathisch, einfühlsam und liebt es, auf Wünsche und Bedürfnisse der Kunden einzugehen. Tabea absolvierte ihre Aus- und Weiterbildung bei Dätwyler Intercoiffure in Glarus.

Aline Ambrosini, Youngstylistin aus Losone. Aline ist eine leidenschaftliche Coiffeuse. Besonders gerne kreiert sie Frisuren und hat eine Vorliebe für das Hochstecken.

### Megatrends in Blond

Megatrends in Blond – Mit dem neuen optimierten Farb- und Pflegesystem von BLONDME lässt sich eine grosse Vielfalt der angesagtesten Blondlooks selbst bei anspruchsvol-

len Salonkundinnen und -kunden umsetzen. Denn: Jeder kann Blond sein.

BLONDME ist die ganzheitliche Farb- und Pflegemarke, die sich den vielfältigen Bedürfnissen von blondem Haar widmet und, die Coiffeur:innen dabei unterstützt, das perfekte Blond für anspruchsvolle Kund:innen zu kreieren. Dabei stehen gesunde Haare und langanhaltende Farbergebnisse im Vordergrund. Bei Intercoiffure Dätwyler wird jeder Blondtrend im Salon umgesetzt und gemeistert! Jetzt Termin buchen: [www.daetwyler-intercoiffure.ch](http://www.daetwyler-intercoiffure.ch).

### Intercoiffure Dätwyler

Bahnhofstrasse 10  
8810 Horgen  
[www.daetwyler-intercoiffure.ch](http://www.daetwyler-intercoiffure.ch)

INTERCOIFFURE  
**DÄTWYLER**  
DAETWYLER-INTERCOIFFURE.CH  
MITLÖDI · GLARUS · HORGEN

## Unser unterirdisches Juwel

Eine Küche im Erdhaus als zeitloses Schmuckstück. Ganz nach dem Motto «Wenn eine Küche, dann eine Fierz Küche!» wurden diesmal unterirdische Träume wahr gemacht.

Fierz Küchen GmbH

zVg



Schon Johann Wolfgang von Goethe wusste: Auch aus Steinen, die einem in den Weg gelegt werden, kann man Schönes bauen. Dass solche Bauarbeiten oft nicht leicht sind, zeigte sich bereits bei der Massaufnahme im Erdhaus. Ein einziger Blick auf die Gewölbe sowie die gemauerten und teils schiefen Wände liess die künftigen Herausforderungen erahnen.

Doch der Einsatz eigens ausgewählter Handwerker, die enge Zusammenarbeit mit den Kunden sowie die routinierte Arbeitsweise des

Fierz Küchen-Teams machten diese anspruchsvolle Aufgabe zu einem wahrlichen Meisterwerk. Und das Ergebnis lässt sich allemal sehen: eine schlicht-elegante «Blackcod Küche» mit mattlackierten Fronten und einer eindrucksvollen Arbeitsplatte aus Quarzite Ivory ist der Blickfang schlechthin. In Verbindung mit den ANREI-Möbeln im Esszimmerbereich strahlt der Raum gesamthaft reinsten Sicherheit und wohlthuende Geborgenheit aus. Der grosse Esstisch lädt zu entspannten Mahlzeiten ein, gefolgt von harmonischem Beisammen-

sein der Familie bis in die Nacht. Die guten Gespräche am Küchentisch bilden den Höhepunkt des Wochenendes oder eines geselligen Abends. Das Fierz-Team dankt allen, die an diesem aussergewöhnlichen Projekt beteiligt waren, für ihre tatkräftige Unterstützung. Wieder einmal hat sich gezeigt, dass neue Herausforderungen wunderbare Gelegenheiten bieten, die bereichernde Erfahrungen mit sich bringen. «Wir freuen uns bereits auf das nächste spannende Projekt voller beeindruckender Erlebnisse.»

**Fierz Küchen GmbH**

Einsiedlerstrasse 535

8810 Horgen

Tel. 044 718 17 51

www.fierz.swiss



Wir kümmern uns täglich, wöchentlich  
oder monatlich um Ihren Garten  
— Trüb für Grün, Horgen

*Trüb* für Grün

**paradebeispiel**

Wir machen auch Ihren visuellen Auftritt zu einem Paradebeispiel.  
paradebeispiel GmbH | Design & Kommunikation | www.paradebeispiel.ch

Treffpunkt Zürich Park Side

## Stromlücke und steigende Energiepreise – Was macht der Kanton für KMU?

mit Referat von Regierungsrat Martin Neukom

29. Juni 2023 · 07.00–09.30 Uhr · Hotel Belvoir · Rüschlikon

Veranstalter



Hauptsponsor



Gastgeber



ANMELDEN

und weitere Informationen unter:  
[treffpunkt-2023.evento.site](https://treffpunkt-2023.evento.site)  
 Anmeldeschluss: 23. Juni 2023




**GREIL AG**  
 BAUGESCHÄFT  
 & ZIMMEREI  
 Teufenbachstrasse 3, 8810 HORGEN  
 044 725 27 21, [info@greil-ag.ch](mailto:info@greil-ag.ch)

Traumschöne Hochzeitskreationen.  
 Dekoratives für kleine und grosse Anlässe.  
 Trost spendende Werke.



Annette Reich | Zuerstrasse 12 | 8810 Horgen  
 T 044 725 49 91 | [www.doflores.ch](http://www.doflores.ch)

altner   
**DIE WÄRMEMACHER**  
 Telefon 043 244 10 00

*Keller*  
 by **Schneider** Electric

 **Shell-Tankstelle**  
 **Malergeschäft «Autowösch»**  
*Gebr. Keller*

Seit mehr als **120** Jahren für Sie da

8810 Horgen, Rütelerstrasse 4  
 Telefon 043 244 66 22  
[info@gebrueder-keller.ch](mailto:info@gebrueder-keller.ch)  
[www.gebrueder-keller.ch](http://www.gebrueder-keller.ch)



**NEUTRANS AG**  
 8810 Horgen  
 043 244 20 30  
 → Mobilfunk Logistik  
 → Transport  
 → Lagerhaus / Zigaretten

Umzug – mit gutem Gefühl.

**Blumen Bürgler Hirzel**  
 Gartenunterhalt & Gartenpflege  
 Gartenumänderungen

E-Mail: [blumen-buergler@bluewin.ch](mailto:blumen-buergler@bluewin.ch)  
 Tel: 044 729 91 91  
 Natel: 079 442 19 23



## Danke, liebes Mami!

In drei Tagen ist Muttertag und somit einer der besten Zeitpunkte, um dem Mami danke zu sagen. Was bietet sich da besser an, als einen frischen Blumenstrauss oder eine blütenprächtige Pflanze?

 Blumen Eichenberger  zVg



Am Sonntag, 14. Mai, ist Muttertag.

Egal, wie lange sich unsere Mütter um uns gekümmert haben, ob sie dies noch aktiv tun oder mit Rat und Tat zur Seite stehen, wenn wir danach fragen: Ein grosses Dankeschön haben sie bestimmt alle verdient! Perfekt, um dieser Wertschätzung Ausdruck zu verleihen, ist am Sonntag, 14. Mai. Blumen sind dazu eine wundervolle Aufmerksamkeit, die ganz bestimmt grosse Freude bereiten wird.

Blumen Eichenberger bietet dafür eine breite Auswahl an farnefrohen Strässen, lieblichen Arrangements und ausgesuchten Pflanzen, die von den Floristinnen speziell für den Muttertag kreiert werden. Egal, ob die Lieblingsfarbe ein zartes Rosé oder ein knalliges Orange ist – das perfekte Geschenk lässt sich auf alle Fälle finden. Zeigen wir unseren Mamis, wie wichtig sie uns sind und überraschen sie mit einem individuellen Blumengeschenk!

Ausserdem sind Blumen nicht nur eine schöne Geste, sondern haben auch nachgewiesene Vorteile für die Stimmung und das Wohlbefinden. Eine Studie hat gezeigt, dass das Ansehen von Pflanzen und Blumen sowie deren Duft zu einem Anstieg von positiven Emotionen führt. Übrigens: Am Sonntag, 14. Mai, sind die Blumengeschäfte von Eichenberger von 8.30 – 13 Uhr geöffnet und die Floristinnen stehen Ihnen in Horgen und Oberrieden mit kreativen Ideen zur Seite.

### Blumen Eichenberger

Bahnhofstrasse 10  
8810 Horgen  
T 044 725 12 33



## Offene Türen bei Luigi Taveri

Nach dem wochenlangen Um- und Neubau der Räumlichkeiten laden die Automobil-Fachleute alle Interessierten zu einem Tag der offenen Tür ein.

 Luigi Taveri AG  zVg



In den letzten Wochen wurde an der Industriestrasse 21 in Wädenswil gebaut und renoviert. Nachdem alle Arbeiten abgeschlossen sind, möchte die Luigi Taveri AG alle Interessierten daran teilhaben lassen und lädt zur Besichtigung ein. Am 13. Mai präsentiert das Team von der Luigi Taveri AG an einem Tag der offenen Tür die modernen Lackier- und Vorbereitungsplätze, den neuen Annahmeraum und das komplett renovierte Gebäude.

Gezeigt wird aber auch, wie die Fachleute – anstatt Teile zu ersetzen – die Fahrzeuge ökologisch reparieren, an Scheiben Reparaturen vornehmen und dabei auch das neue Kalibriergerät einsetzen und wie Beulen verschwinden, ohne dass ein Lackschaden entsteht.

Mit all diesen Neuerungen ist die Firma gewappnet für die Zukunft: ihre benötigte Strommenge wird bald von eigenen Solarzellen produziert; alle Lichtquellen wurden durch LED-Lampen ersetzt und das verbrauchte Lackmaterial ist beinahe selbsttrocknend und deshalb sehr energiesparend.

**// Samstag, 13. Mai, von 10 bis 17 Uhr, Industriestrasse 21, Wädenswil.**

### Luigi Taveri AG

Carrosserie & Spritzwerk  
Industriestrasse 21  
8820 Wädenswil  
T 044 781 13 29  
www.carrosserie-taveri.ch

**Luigi Taveri AG**





**Eine Rally voller WOW-Momente!**

Erlebe einen Stadtspaziergang durch Zürich der anderen Art. Löse dabei verschiedene Illusions Challenges im Team und entdecke die Altstadt mit anderen Augen. Lass dich überraschen!





**Wenn eine Küche, dann eine Fierz Küche!**

TEAM7 [www.fierz.swiss](http://www.fierz.swiss) 8810 Horgen

*Ausstellung samstags offen 0900 - 1400 Uhr*

**Baumann HJ**  
Sonnen- & WetterSchutz GmbH

**45 JAHRE**

Beratungen ♦ Lieferungen ♦ Montagen ♦ Reparaturen  
Renovationen ♦ Neubauten ♦ Umbauten

[www.hjbaumann.ch](http://www.hjbaumann.ch) ♦ [info@hjbaumann.ch](mailto:info@hjbaumann.ch)  
Gehrenstrasse 11 ♦ 8810 Horgen ♦ Telefon 044 725 71 56

**750 Whiskys**

Un-Chillfiltered  
HIGHLAND SINGLE MALT SCOTCH WHISKY

**Eddie's Whiskies**

Dorfgasse 27  
8810 Horgen  
Mi - Fr 12 - 18 h  
Sa 11 - 16 h

[www.eddies.ch](http://www.eddies.ch)  
043 244 63 00

**PORTRÄTS & HEADSHOTS**

FOTOS WIE EIN FESTER HÄNDEDRUCK  
SYMPATHISCH. AUSDRUCKSSTARK. ÜBERZEUGEN.




FOTOSTUDIO SEEHALLEN HORGEN \* [WWW.MARENKINDLER.COM](http://WWW.MARENKINDLER.COM) \* NATEL 079863236

**MAREN KINDLER**  
PHOTOGRAPHY

# Herausforderung Persönlichkeitsbildung

Das aktuelle und anspruchsvolle Thema brachte an der 13. Bildungskonferenz Zürich Park Side vom 28. März 2023 250 Lehrpersonen, Schulleiter:innen und Bildungsinteressierte aus Politik und Wirtschaft ins Gottlieb Duttweiler Institute in Rüschlikon. Die von der Standortförderung Zimmerberg-Sihltal durchgeführte Bildungskonferenz brachte diverse Inputs aus Forschung, Wirtschaft und Alltag in eine intensiv geführte Diskussion zur Frage: «Wie kann die Persönlichkeit bei jungen Menschen gefördert werden, dass sie den Anforderungen im Alltag gewachsen sind?»

© Standortförderung Zimmerberg-Sihltal

André Springer



Moderatorin Barbara Josef mit den zwei Schüler:innen Annika Strässler und Luigi Ardielli.



Voller Saal im Gottlieb Duttweiler Institute mit Referent Peter Fratton.

Vor vollen Rängen führte Moderatorin Barbara Josef die sehr unterschiedlichen Referent:innen und Gesprächsteilnehmenden engagiert durch einen interessanten Konferenztag. Neben den sich gut ergänzenden Fach-Referaten wurden zum Thema passende Erfahrungsbeiträge mit zwei Schüler:innen, Denise Biellmann und Nadine Caprez, eingestreut. So ergab sich ein

umfassender Einblick aus verschiedenen Perspektiven. Die angeregten Diskussionen in den Pausen und die aktive Mitwirkung im Plenum zeigten, dass das Thema für Schulen eine grosse Bedeutung hat. Neu wurde die Tagung vom Duo Bröckelmann und Bröckelfrau aufgelockert. Der spezielle Blick der beiden Comedians auf das Thema war eine grosse Bereicherung.

Dank der grosszügigen Unterstützung unserer Partner Swisscom AG, u-blox AG und ZIS Zurich International School kann die Standortförderung die Konferenz weiterhin zu sehr günstigen Konditionen anbieten. Die Planung für die 14. Durchführung am 19. März 2024 ist bereits angelaufen.

**// Alle Unterlagen und die aufgenommenen Inhalte der Veranstaltung finden sich unter <https://www.zimmerberg-sihltal.ch/13-bildungskonferenz>.**





Sihlwald  
Langenberg



**Gemeinsam  
Wildnis erleben**



Hauptsponsorin

Entdecken Sie unser Angebot für  
Ihren Vereins- oder Mitarbeiteranlass  
[wildnispark.ch/gruppen](http://wildnispark.ch/gruppen)



Druckerei **STUDER**

**persönlich  
nah  
zuverlässig**



**DRUCKSACHEN ZUM ANBEISSEN**

**Beratung und Service**

Druckerei Studer AG  
Burghaldenstrasse 4  
8810 Horgen  
Telefon 044 718 18 88  
[www.studerdruck.ch](http://www.studerdruck.ch)



**Ammann Elektro AG**

Waldhofstrasse 11 | 8810 Horgen | Tel. 044 718 20 00  
Alte Dorfstrasse 12a | 8135 Langnau a.A. | Tel. 044 718 20 05  
[info@ammann-elektro.ch](mailto:info@ammann-elektro.ch) | [www.ammann-elektro.ch](http://www.ammann-elektro.ch)

**Restaurant Kreuz**  
HORGENBERG

Grilladen vom  
HOLZ-GRILL!  
Ab 14.6.2023



**MUTTERTAGS-MENU:** Sonntag 14. Mai 2023, Reservation wird empfohlen.  
**GRILLADEN VOM HOLZ-GRILL:** Ab 14. Juni 2023 auf der Terrasse mit Traumaussicht.  
**PFINGSTMONTAG:** Am 29. Mai 2023 haben wir für Sie **GEÖFFNET!**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

**Restaurant Kreuz**  
Bergstrasse 161a, 8815 Horgenberg  
Telefon 044 725 44 72  
[www.kreuzhorgenberg.ch](http://www.kreuzhorgenberg.ch)  
Geniessen Sie unsere gutbürgerliche, regionale Küche und unsere gemütliche Gartenterrasse.

**Öffnungszeiten**  
Montag/Dienstag: Ruhetag  
Mittwoch bis Samstag: 9.00 bis 22.30 Uhr  
Sonntag: 9.00 bis 18.00 Uhr



Ihre richtige Wahl für

**Revisionen  
Buchhaltungen  
Steuern**

Rufen Sie an, es lohnt sich!  
**044 729 80 40**

Kirchrain 17  
8816 Hirzel  
044 729 80 40  
[www.burger-treuhand.ch](http://www.burger-treuhand.ch)



**BURGER**  
Treuhand AG

# Horgen im Wandel der Zeit

Kaum einer erinnert sich noch genau, wie es in Horgen früher ausgesehen hat. Vergangenheit und Gegenwart der Gemeinde Horgen treffen hier aufeinander. Diese Fotos sollen in Erinnerung rufen, wie Horgen früher einmal war und wie es heute ist. Die Fotos wurden der HGV Horgen News von Lokalhistoriker Paul Bächtiger zur Verfügung gestellt.

 Iris Rothacher

 Franziska Langenbacher



## IMPRESSUM

**Kontakt HGV****Dan Warscher (Präsident)**

T 044 599 11 06

info@warscher.ch

**Jrene Mehr****(HGV News Weihnachtsmarkt, Strassenfest)**

T 044 725 66 05

info@maler-wangler.ch

**Martin Winkler (Aktuar)**

T 044 729 93 62

m.winkler@baumanntransporte.ch

**Nicole Matthießen****(Mitgliederwesen/Website)**

T 078 923 16 61

bodyandeye@gmx.ch

**Daniel Burger (Kassier)**

T 044 729 80 40

daniel@burger-treuhand.ch

**Adrian Grond****(Ansprechperson Detaillisten)**

T 044 725 42 13

info@grond-metzgerei.ch

**Christoff Iten****(Ansprechperson Handwerker/ Lehrlingswesen)**

T 044 725 13 13

beratung@liftberatungen-iten.ch

**Pascal Geromini****(Reisen, Ausflüge, Events / Ansprechperson Dienstleister)**

T 079 795 24 99

pascal.geromini@mobiliar.ch

GEMEINSAM  
LOKAL FÜR  
HORGEN**DAS NEUE TEAM  
DER HGV HORGEN NEWS**Haben Sie Fragen, Anregungen oder Ideen?  
Bitte zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren.**Redaktion**

Iris Rothacher, redaktion@hgv-horgen.ch

T 079 223 70 41

**Anzeigen/Druck**

Beat Zbinden, druck@hgv-horgen.ch

T 079 358 59 68

**Gestaltung**

Franziska Langenbacher

hgv@paradebeispiel.ch

## HGV-NEUMITGLIEDER

**Wir heissen folgende Neumitglieder in  
unserem Kreis willkommen:****Baeriswyl Coaching**

Simone Baeriswyl

Strohwiessstrasse 13

8810 Horgen

T 078 831 21 92

www.baeriswylcoaching.ch

baeriswylcoaching@gmail.com

**Blue Kosmetik**

Brigitte Riillo

Seestrasse 124

8810 Horgen

T 044 725 44 66, 076 386 92 86

www.bluekosmetik.ch

www.bcarecosmetic.ch

brigitte@bluekosmetik.ch

**Spiegelberg Consulting**

Dr. Andreas Spiegelberg

Bergstrasse 23

8810 Horgen

T 079 826 27 24

info@spiegelberg-consulting.ch

**Seminarhotel Bocken**

Stephan Schué

Bockenweg 4

8810 Horgen

T 044 727 55 55

www.bocken.ch

stephan.schue@bocken.ch

**Marroni & More**

Eveline Scheiwiller

Bahnhofstrasse 6

8810 Horgen

T 076 526 10 30

marroni.horgen@gmail.com

**BeJu Conceptstore**

Justyna Kinasz

Käpfnerweg 27

8810 Horgen

T 076 671 30 79

kinaszka2@hotmail.de

**Cianelli Wines**

Oliver Cianelli

Gehrenstrasse 36

8810 Horgen

www.cianelli-wines.ch

info@cianelli-wines.ch

## AGENDA FÜR HGV-MITGLIEDER

**8. Mai**

Wanderung

**16. Mai – 12 Uhr**

Detaillisten-Lunch im «Gaumenfreuden»

**20. Juni**

KMU Digital Adliswil (UVH)

**5. Juli**

Sommerapéro Alte Schule

**28. August**

Cabrio- und Oldtimerausflug

## NÄCHSTE HGV HORGEN NEWS

Die nächste HGV Horgen News erscheint  
am **21. September 2023**.Der Redaktions- und Anzeigenschluss ist  
am **4. September 2023**.

## TEILNAHMEBEDINGUNGEN HGV RÄTSELPASS

**Bitte senden Sie das gesuchte Lösungswort an:**Druckerei Studer AG, Stichwort HGV Kreuzworträtsel, Burghaldenstrasse 4, 8810 Horgen  
oder per E-Mail an druck@hgv-horgen.chDie Gewinnerinnen oder Gewinner werden per Los ermittelt und schriftlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über das Kreuzworträtsel und die Gewinn-Ermittlung wird keine Korrespondenz geführt. **Teilnahmeschluss ist der 1. Juni 2023.**

# Das Führungsangebot des Verkehrsvereins

**Am 13. Mai ist die Generalversammlung des Verkehrsvereins Horgen. Nach den beiden Pandemie Jahren ist es wieder möglich, Führungen zu reservieren. Im Laden VIVARTE an der alten Landstrasse gegenüber der reformierten Kirche ist es möglich, Termine zu buchen und unkompliziert Führungen zu bezahlen.**

Iris Rothacher

zVg

Im letzten Jahr wurde mit der Schulhausführung gestartet, die individuell angepasst werden kann, vor allem auch für Klassenzusammenkünfte. Für dieses Jahr sind auch öffentliche Führungen geplant. Ausschreibungen aktuell an Plakatwänden der Gemeinde und auf der Homepage VVH. Die attraktive «Mysterytour» am Abend spät an mysteriöse Orte in Horgen wurde schon über hundert Mal gebucht und fasziniert immer wieder. Auch die Hernerpark-Führung, die letztes Jahr ein grosser Erfolg war mit Warteliste für dieses Jahr, soll dieses Jahr wieder stattfinden. Neu wird ein Rundgang in Käpfnach angeboten, an dem die besondere Geschichte dieses Ortsteils dargestellt wird. Sicher eine gute

Möglichkeit, Interessantes über dieses boomende Gebiet zu erfahren. Für Gruppenführungen, Geschäftsessen, aber auch angepasste Vorträge bieten sich eine Reihe von weiteren Themen an: Lädeltour, Mystiktour im Aabachtobel, frühes Gewerbe in Horgen, Fabrikantenvillen, Kidstour, Brunnentour, Frauentour, Rundgang in Horgen und weitere massgeschneiderte Angebote.

**// Für die Führungsangebote:  
Paul Bächtiger, Präs. VVH  
Klosterweg 3, 8810 Horgen,  
T 044 725 05 82 oder  
VIVARTE, Alte Landstrasse,  
8810 Horgen  
(Öffnungszeiten Mi bis Sa)**



**Charisma**  
us Liebi zu dim Haar

044 729 88 11 Zugerstrasse 17 8816 Hirzel  
jetzt Termin online buchen: [haarstudio-charisma.hairlist.ch](http://haarstudio-charisma.hairlist.ch)

**Pfister**

mure  
gipse  
plättle

[pfister-bau.ch](http://pfister-bau.ch) 044 727 45 45

**50** maler wangler horgen

[maler-wangler.ch](http://maler-wangler.ch) 044 725 66 05

**dukes** | essen  
trinken  
tanzen

sihlbrugg



**Die Kundinnen und Kunden  
der Generalagentur  
Horgen erhalten dieses  
Jahr 2,9 Millionen.**

**Dank Genossenschaft beteiligen wir Sie  
an unserem Erfolg.**

**Generalagentur Horgen**  
Thomas Schinzel

Seestrasse 87  
8810 Horgen  
T 044 727 29 29  
horgen@mobilier.ch

**mobilier.ch/  
horgen**

**die Mobiliar**

91653

**INVICTUS**  
Training & Coaching  
BOXING FOR ATTITUDE, RESPECT AND SUCCESS

**BOXEN**  
THAI-KICKBOXEN  
SELBSTVERTEIDIGUNG  
KINDERKURSE AB 4 JAHREN  
FRAUMENTRAININGS  
PERSONALTRAININGS  
FIRMENTRAININGS



**INVICTUS-TRAINING.CH**

**GÄRTNEREI/BLUMEN**  
*M. Eichenberger*  
Bilg dipl. Gärtnermeister/Florist

Hubstrasse 26      Bahnhofstrasse 10  
8842 Oberrieden      8810 Horgen  
Telefon 044 726 11 58      Telefon 044 725 12 53

**Blumenpracht  
die Freude macht!**

Unsere Unterstützung für  
Ihre blühende Gartenoase:

**Beratung**  
**Pfanzarbeit**  
**Abhol- und Lieferservice**

Wir verwenden Pflanzen  
aus eigener Produktion!

Am Sonntag, 14. Mai von   
8:30 - 13:00 Uhr für Sie geöffnet.

[www.blumeneichenberger.ch](http://www.blumeneichenberger.ch)

## Theater: Zeitreise (Uraufführung)

Unter diesem Titel macht sich der Theaterverein T-nünzg Horgen unter der Regie von Agnes Bühlmann auf eine Reise in die Zukunft.

 Iris Rothacher

 zVg



Die Autorinnen der Komödie «Version 41» (Originaltitel), Nicole Müller und Daniela Krneta, haben sich ernsthaft, aber mit einem Augenzwinkern, mit der Frage auseinandergesetzt, wie unser Leben, privat und beruflich, 20 Jahre nach Einführung des Homeoffice wohl aussehen wird. Wie viele Routinearbei-

ten werden von Robotern erledigt? Welchen Einfluss hat die künstliche Intelligenz auf unser Privatleben?

Die Autorinnen haben sich für das Stück eine Zukunftsvision ausgedacht, in der die übertriebene Digitalisierung ad absurdum geführt wird und viel Platz für Komik lässt. Sie gewannen damit den ersten

Preis des ZSV Schreibwettbewerbs 2021. Es war garantiert seriöse Schreib- und Denkarbeit und kein Chatbot.

// **Premiere: Samstag, 3. Juni 2023, Festhütte Käpfnach**  
**Spieldaten: 6./7./9./10./12./14. 15./16. Juni 2023**

**Tickets: ab Mitte Mai 23 im Vorverkauf und an der Abendkasse**



# HORGEN HAT DEN SCHWAN!

## WIR MACHEN MIT! UND DU?



**LUIGI TAVERI AG INDUSTRIESTRASSE 21 8820 WÄDENSWIL**



**TAG DER OFFENEN TÜR**  
**ERÖFFNUNG UND EINWEIHUNG DES UM- UND NEUBAUS**

**SAMSTAG, 13.05.2023**  
**10:00 – 17:00**

Lassen Sie sich von verschiedenen Attraktionen und Vorführungen in die Carrosserie- und Spritzwerkwelt einführen. Wir freuen uns, allen Interessierten unsere Räumlichkeiten zeigen zu können.

11:00 Auftritt der Harmonie Helvetia Horgen

[WWW.CARROSSERIE-TAVERI.CH](http://WWW.CARROSSERIE-TAVERI.CH)

Umbauten  
 Anbauten  
 Abbruch  
 Tiefbau  
 Umgebung  
 Gipsarbeiten

Kleinaufträge  
 Fassadenisolationen  
 Fassadensanierungen  
 Gerüstbau  
 Beratungen  
 Planungen



**Scherrer Bau AG**  
 BAUGESCHÄFT  
**UMBAUTEN**

Riehwiessstrasse 38  
 8810 Horgen  
 Telefon 044 725 98 02

**PAKRU HAT DEN SCHWAN!**



Parkett Teppiche Bodenbeläge Laminat Reparaturen verlegen schleifen versiegeln



**Holztechnik PAKRU GmbH**

W. Bühler 8810 Horgen 044 725 82 18  
*Wir verlegen worauf sie stehen...*

**Wir suchen eine Teamverstärkung als Bodenleger/in**



**frei & wild**  
[www.sehblick-horgen.ch](http://www.sehblick-horgen.ch)

INTERCOIFFURE  
**DÄTWYLER**  
 DAETWYLER-INTERCOIFFURE.CH



**BLONDME**  
 WEIL DAS PERFEKTE  
 BLOND VIELFÄLTIG IST



**Alle Dienstleistungen rund ums Boot.**  
 Damit Sie Ihre Zeit auf dem Wasser unbesorgt geniessen können.  
[www.faul.ch](http://www.faul.ch)

YACHTWERFT FAUL AG • 8810 Horgen  
 office@faul.ch • 044 727 90 00

SEEDAMM-MARINA • 8808 Pfäffikon SZ  
 seedamm-marina@faul.ch • 055 410 23 50



# Sudoku

Sudoku wird auf einem Raster von 9 x 9 Feldern gespielt. Innerhalb der Zeilen und Spalten befinden sich 9 «Quadrate» (bestehend aus 3 x 3 Feldern). Jede Zeile, Spalte und jedes Quadrat (je 9 Felder) muss mit den Zahlen 1–9 ausgefüllt werden, ohne die Zahlen innerhalb der Zeile, Spalte oder des Quadrats zu wiederholen.

			3		6			
		2	9	7	1	5		
	1			4			9	
4	6						7	3
	8	3				9	2	
2	9						5	8
	2			1			8	
		8	7	5	9	2		
			6		2			

	8						9	
9			4		6			5
		7		2		1		
	9			1			7	
		4	9		7	5		
	7			5			2	
		3		9		7		
1			7		3			8
	6						5	

**Frische saisonale Produkte**



**Brennholz in unterschiedlichen Einheiten**  
Grössere Mengen werden auch nach Hause geliefert



Zweckverband **SNH**  
Soziales Netz Bezirk Horgen



Informationen unter: [www.snh-zv.ch](http://www.snh-zv.ch)

**TEAM 7**



Auszugstische von **TEAM 7**.  
Genial einfach. Einfach genial.

**ammann**  
Wohnen in seiner schönsten Form

Ammann Inneneinrichtungen  
Seestr. 160 · 8810 Horgen  
Tel. 044 718 22 44  
[www.ammann-horgen.ch](http://www.ammann-horgen.ch)



## Praxiseröffnung



Den Werdegang  
sehen Sie unter:  
[seeaugenpraxis.ch](http://seeaugenpraxis.ch)

Die Seeaugenpraxis eröffnete am 10. Januar 2023 in Horgen unter der Leitung von  
**Dr. med. Aristeidis Psychias**  
Facharzt FMH für Ophthalmologie und Ophthalmochirurgie. Spezialisiert in der Kinderaugenheilkunde.

### Sprechstunden

Di 8.00–12.00 13.00–18.00  
Mi 8.00–12.00 13.00–18.00  
Fr 8.00–12.00 13.00–18.00  
Sa 8.00–12.00  
Notfälle ohne Wartezeit



SEE AUGEN PRAXIS

### Seeaugenpraxis

Seestrasse 149 (Eingang Kuttelgasse)  
8810 Horgen  
Tel. +41 44 725 72 50  
[info@seeaugenpraxis.ch](mailto:info@seeaugenpraxis.ch)

[seeaugenpraxis.ch](http://seeaugenpraxis.ch)

# POLYRAPID\*

SAUBERE ARBEIT



- \* Fassadenreinigung / -pflege
- \* Bau- / Spezialreinigung
- \* Unterhaltsreinigung
- \* Facility Services

50  
YEARS

POLY-RAPID AG | Ehem. A. Kappeler Reinigungen AG, Einsiedlerstrasse 535,  
8810 Horgen | [www.poly-rapid.ch](http://www.poly-rapid.ch) | Tel. 044 725 77 11

In der 5. Generation für Sie da.

Aus **KERN** Gärtnerei wird  
**KERN** Garten AG



Beratung & Planung  
Gartenunterhalt & Gartenbau  
Pflanzenhotel  
In- & Outdoor Begrünung  
Hydrokultur & Service  
Eventfloristik & Kurse

Glärnischstrasse 54  
8810 Horgen  
044 728 82 82  
[info@kerngarten.ch](mailto:info@kerngarten.ch)  
[www.kerngarten.ch](http://www.kerngarten.ch)

**KERN**  
GARTEN AG

malen  
eisenwaren  
basteln

[www.deckfarben.ch](http://www.deckfarben.ch)  
Bahnhofstrasse 12  
8810 Horgen

deck  
for work

**BRUPBACHER GATTI**  
**ELEKTRO**  
**TELEMATIK**

### Brupbacher Gatti AG

8810 Horgen      Telefon 044 718 22 22  
8820 Wädenswil      Telefon 044 782 61 11

[www.brupbacher-gatti.ch](http://www.brupbacher-gatti.ch) • [info@brupbacher-gatti.ch](mailto:info@brupbacher-gatti.ch)

# Machen Sie mit und gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von CHF 100.–. Viel Glück!

ausgesucht, exquisit	Flinte		Abk.: Intercity-Express	Handels-gut	feierlich ver-sprechen	Neben-fluss der Maas	Fest-tags-gabe	dt. Aben-teurer (Rüdiger)	roter Mineral-farb-stoff	Haupt-stadt Lesothos	Flug-hafen-code: Nizza	gärender Trauben-saft	Abk.: Euro							
retour				5				Gerade durch Nord- u. Südpol												
			generös		atmos-phär. Gas-gemisch			engl.: Haus			schlechte Hand-schrift (scherzh.)									
Ost-europäer	Taxi in England und den USA		Com-puter-fehler (engl.)				Vorn. des ehem. Velostars Freuler	engl.: sein		Apostel der Grön-länder	Heil-aufent-halt									
bedauer-lich		1			Internet-domain: Virgin Islands	Norm-längen-mass		7			ital.: Wolle		Verlade-bühne							
			Initialen von US-Filmstar Basinger		franz.: Trink-glas			ord-nungs-gemäss		6										
engl.: hören		winzig				allein Leben-de(r) (engl.)				Aus-strah-lung		10								
kurzer Wer-be-film	sauber und nett	US-Com-puter-konzern (Abk.)			Platz-mangel	<div style="border: 2px solid red; padding: 10px; text-align: center;"> <p>Gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von <b>CHF 100</b> von <b>GROND METZGEREI</b></p> </div>							schweiz. Rettungs-flug-wacht	Treffer beim Fussball		bäuer-liches Anwesen				
			Initialen des Autors Eco †																Strom durch Basel	
internat. Notruf-zeichen	Ha-schisch (ugs.)	best. Artikel (4. Fall)		9													Glanz, Herrlich-keit	Kult-hand-lungen	franz.: Strasse	
		engl.: einge-schaltet	Pelzart															2		staaten-bildendes Insekt
krank-hafte Angst																	ital. Artikel		un-gefähr	Werbung
gleich-gesinnt					Suppen-her-steller												nord-amerik. Indianer-stamm	'Irland' in der Landes-sprache		
		gewell-tes Haar-büschel	Abk.: knock-out										ehem. schweiz. Airline	Schul-stadt an der Thematik	schweiz.: nackt	Initialen Federers	hundert Kilo (CH)			
Kunst-messe in Basel	nordital. Gross-stadt	schon lange		3										eine Misch-farbe				Palmen-früchte	ein Längen-mass (Abk.)	8
gitar-tige Ge-schwulst			ugs.: unver-dientes Glück		engl. Schrift-stellerin † (Virginia)											wurm-stichig		ugs.: Hopp! Schnell!		
Arznei-extrakt	Praliné-füllung (dt.)	Ent-wässerungs-rohr												Vorname Gains-bourgs	3. Ton der Tonleiter			sprechen mit Gott	engl.: essen	
					schwed. Pop-gruppe	altgriech. Philo-sophen-schule				Abk.: brutto		Hab-sucht								
			Teil des Arzttitels (Abk.)		enthalt-samer Mensch			stoss-icherer Spreng-stoff		Stock-werk			Hoch-schule (Kw.)							
engl.: blau		eine Glace-speise (Pflirsch)				Initialen von Kästner		Schreib-flüssig-keit			chem. Zeichen für Tellur		chem. Zeichen für Rhenium							
Teil der Spritze		4			Stras-sen-krümmung					Vater und Mutter										
Abk.: Dutzend					Kino-und Theater-platz				verzehr-bares Tierein-geweide											

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10

Bitte senden Sie das gesuchte Lösungswort an: Druckerei Studer AG, Stichwort HGV Kreuzworträtsel, Burghaldenstrasse 4, 8810 Horgen oder per E-Mail an [druck@hgv-horgen.ch](mailto:druck@hgv-horgen.ch)

Teilnahmeschluss: 1. Juni 2023  
Teilnahmebedingungen: siehe auf Seite 30

# Veranstaltungskalender Mai / Juni

## 6. Mai

### Stadt-Orientierungslauf

11 Uhr – 16 Uhr  
WKZ Oberstufe Berghalden/  
Rainweg



## 6. Mai

### 1. Flohmarkt Horgen

8 Uhr – 16 Uhr  
Dorfplatz Horgen



## 7. Mai

### Öffentliche Führung Agentenhaus

14 – ca. 15.30 Uhr  
Seestrasse 175, Horgen



## 7. Mai

### Sust Museum Horgen eröffnet Sonderausstellung «Bachlauf»

14 – 17 Uhr  
Sust Horgen



## 12. Mai

### Znacht für Alle

18 – 20 Uhr  
Reformiertes Kirchgemeindehaus  
Kelliweg 21  
8810 Horgen

## 13. Mai

### Schnupperschiessen 2023

8.15 – 13 Uhr  
Schützenstand  
Bergstrasse  
8810 Horgen



## 13. Mai

### Singen und Basteln zum Muttertag

Workshop für Kinder:  
13.30 – 16 Uhr  
Feier für die ganze Familie:  
16 – 16.30 Uhr  
Reformiertes Kirchgemeindehaus  
Horgen  
Kelliweg 21, 8810 Horgen

## 17. Mai

### Nostalgie Disc-Jockey Alexander

14.30 Uhr  
Restaurant Stiftung Amalie Widmer  
Amalie Widmerstrasse 11  
8810 Horgen

## 20./21. Mai

### «Colours of Passion 2023 – Legends» – 25 Jahre Atelier Rainbow Tanzkunst

13 – 20.45 Uhr, 4 Aufführungen um  
je 13 und 18 Uhr à ca. 2.75 h  
Schinzenhof Theater Horgen  
Alte Landstrasse 24  
8810 Horgen



## 21. Mai

### Sust Museum Horgen eröffnet: Textilientausch

14 – 17 Uhr  
Sust Museum Horgen



## 25. Mai

### Familien-Café

9 – 11.30 Uhr  
Alte Schule Horgen  
Alte Landstrasse 26  
8810 Horgen

## 30. Mai

### Spielerabend für Erwachsene

19 Uhr  
Reformiertes Kirchgemeindehaus  
Horgen  
Kelliweg 21  
8810 Horgen



## 31. Mai

### CompuTreff

14 Uhr  
Senioren Begegnungszentrum  
Baumgärtlihof  
Baumgärtlistrasse 12  
8810 Horgen

## 3. Juni

### 2. Flohmarkt Horgen

8 – 16 Uhr  
Dorfplatz Horgen

## 3. Juni

### Frühlingsfest Widmerheim

10 – 22 Uhr  
Widmerheim  
Amalie Widmerstrasse 11  
8810 Horgen

# Veranstaltungskalender Juni / Juli / August

## 9. – 11. Juni

**dacapo23**  
Dorfzentrum Horgen



## 15. Juni

**Gemeindeversammlung**  
20 Uhr  
Gemeindesaal im Schinzenhof  
Horgen  
Alte Landstrasse 24  
8810 Horgen

## 29. Juni

**Grillfest mit Musik**  
11.30 Uhr  
Restaurant Stiftung Amalie Widmer  
Amalie Widmerstrasse 11  
8810 Horgen

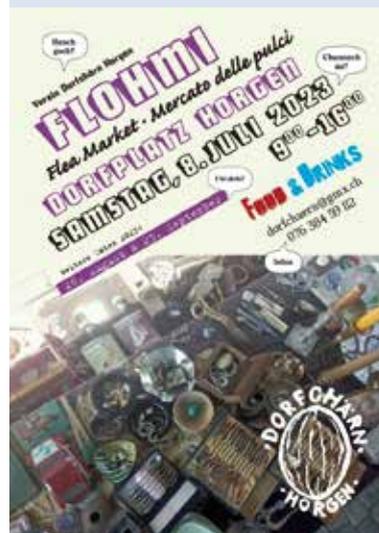
## 30. Juni – 2. Juli

**Chilbi Hirzel**  
17.30 – 2 Uhr  
Festbetrieb auf dem Areal des Schulhauses Schützenmatt Hirzel



## 8. Juli

**3. Flohmarkt Horgen**  
8 – 16 Uhr  
Dorfplatz Horgen



## 11. Juli

**Blutspenden**  
17.30 – 20.30 Uhr  
Gemeindesaal Schützenmatt  
Dorfstr. 47  
8816 Hirzel

## 1. August

**Bundesfeier 2023**  
18 Uhr  
Parkbad Seerose  
Seegartenstrasse 20  
8810 Horgen



## 1. August

**Höhenfeuer 1. August**  
18 – 23 Uhr  
Fahrenweid Hirzel  
Nur bei schönem Wetter

## 24. August

**Vernissage Dauerausstellung  
«Baugeschichte»**  
18 Uhr  
Sust Museum Horgen



## 26. August

**4. Flohmarkt Horgen**  
8 – 16 Uhr  
Dorfplatz Horgen



# Berufswahlmarkt in Horgen

📷 Iris Rothacher



[www.hgv-horgen.ch](http://www.hgv-horgen.ch)

